

N°23 Mai-Juin 1996

BILLY 2000 BERCLAU

Bulletin municipal d'informations



**Avec nos artisans commerçants,
nous protégeons l'accueil
et la convivialité**

NORD CONFORT SERVICES FRANCE CHAUFFAGE

SIÈGE SOCIAL : 8, rue A. France - Billy-Berclau
Tél. : 21 74 16 73

MAGASIN D'EXPOSITION : chauffage sanitaire
33, rue Florent Evrard - CARVIN
Chauffage toutes énergies - SAV efficace et rapide

SERVICES GRAPHIQUES

- Conception
- Composition
- Gravure
- Impression
- Façonnage
- Gestion des expéditions
- Routage

LIEVIN (SIÈGE)

B.P. 99 Z.I.
62802 LIÉVIN CEDEX
Fax : 03.21.72.78.91
☎ 03.21.72.78.90

Au service de la Communication des Collectivités Locales



a le plaisir de réaliser pour vous
"BILLY BERCLAU 2000"

PARIS

39, rue Durantin
75018 PARIS
Fax : 01.42.66.42.41
☎ 01.42.64.55.95

PRODUITS GRAPHIQUES

- Communication
- Administratif
- Périodiques
- Livres

LE METROPOLÉ LILLE

63, av. du Peuple belge
59800 LILLE
Fax : 03.20.31.64.43
☎ 03.20.31.64.64



VOYAGES DELELIS
TOUS DÉPLACEMENTS
BILLY BERCLAU
Tél. 21 40 17 01



Etablissement créé en 1930

178, rue du Général de Gaulle - 62138 BILLY BERCLAU
Tél. 21 79 87 31 - Fax 21 40 16 25



BOULANGER PATISSIER PAINS À L'ANCIENNE

Jeannine et Jean-Marie DELDREVE
125, rue du Gal de Gaulle - Billy Berclau

Garage FRANCHI



VENTE ET RÉPARATION TOUTES MARQUES
NEUF ET OCCASION
RÉPARATEUR AGRÉÉ ASSURANCES

Réparation des pare-brise feuilletés

13, rue Ghesquière - BAUVIN
Direction MEURCHIN

Mécanique : Tél. 20 86 65 07
Carrosserie : Tél. 20 86 74 87

Pages 4 et 5

Animation, fêtes et sports

- Agenda
- Fête de la musique
- Le programme de la fête foraine
- Une animation nouvelle lors de la journée "Marché aux fleurs"
- Les animations culturelles à Billy-Berclau

Page 6

Qui êtes-vous ?

- Monsieur Adrien DRELON



Pages 7 à 11

Dossier : COMMERCE ET ARTISANAT

- La Chambre de Commerce et d'Industrie de Béthune
- fonctionnement, objectifs
- La fête du printemps



Page 12

Les quartiers en chantier

- Travaux de raccordement au gaz rue Sembat

Page 13

L'équipe municipale au travail

- Quoi de neuf aux clubs de réflexion
- Remerciements

Pages 14 et 15

La parole aux associations

- L'Internationale Dx Club "ALPHA SIERRA"
- Le kenpo karaté
- Les pongistes
- Les restos du cœur

Page 16

Infos et brèves

- Bourses communales
- Concours des maisons fleuries
- Attention Radars
- Balayage des caniveaux
- Vous êtes sensibilisés aux difficultés éprouvées par la jeunesse
- Remerciements





Nous venons de vivre la fête du Printemps organisée par les artisans commerçants de notre ville. Elle nous rappelle que la fonction conviviale du commerce est irremplaçable. L'animation et l'attractivité qu'il exerce au travers la satisfaction des besoins du consommateur relèvent d'un art de vivre qu'il faut préserver.

Encourager l'adaptation du commerce de proximité face aux mutations en cours est une manière de garder un équilibre entre les différentes formes de distributions. Plus simplement, chacun a sa place et il faut une place pour chacun.

L'activité commerciale, comme la vie associative fait partie de la qualité de la vie. Le dynamisme de nos commerçants peut et doit nous inviter à l'espoir et à la confiance en nos qualités d'adaptation même et surtout en ces temps difficiles.

C'est dans cet espoir que je mets une partie de mon énergie à sauvegarder ce type de relation : il permet de conserver ce bien précieux de paroles et d'écoute entre les hommes.

Daniel DELCROIX, Maire.

Billy Berclau 2000

Bulletin d'information municipale

Directeur de publication : Daniel Delcroix

Comité de rédaction :

Daniel Delcroix - Marcelle Boussemart - Bernadette Malbranque

Administration : Daniel Delcroix - Mairie de Billy Berclau.

Conception graphique et impression : Imprimerie Artésienne - Liévin

Crédit photographique :

Pierre Blalais - Sam Bellet - Marcelle Boussemart

Illustrations : Yves Lelièvre - Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996. N°ISSN 1245 1460

AGENDA

Mai

Mercredi 8

REPAS des ACPG/CATM/TOE *à la salle des fêtes*

Samedi 11 et Dimanche 12

TOURNOI ANNUEL DE BASKET *à la salle polyvalente*

Dimanche 12

REPAS DANSANT avec spectacle organisé par les "Cytises" *à partir de 12 H 30 à la salle des fêtes*

Du 17 au 19

EXPOSITION DE PEINTURE organisée par l'Association des familles et la Municipalité

Dimanche 19

MARCHÉ AUX FLEURS ET PEINTRES dans la rue

Samedi 25 et Dimanche 26

TOURNOI DE JAVELOTS organisé par le Club de javelots "les tirs au cul" *à la salle polyvalente*

10^{ème} FETE DE L'EAU *à la base de loisirs*

Vendredi 31

REPAS DE FETE DES MERES organisé par le club du 3^{ème} Age *à la salle des fêtes*

Juin

Samedi 1^{er}

FETE DE L'ÉCOLE J. POTEAU

Du 1^{er} au 4

FETE FORAINE rue du 11 novembre

Samedi 1^{er}

GRAND BAL TROSZCZYNSKI organisé par l'OMS et la Municipalité *à partir de 21 h et jusqu'à 2 h à la salle polyvalente*

Dimanche 2

BREVET CYCLO organisé par le club de cyclotourisme *rendez-vous à la salle des fêtes*

Dimanche 9

SORTIE BOTANIQUE sur le site Chico Mendès *à 15 h*

Lundi 10

PRÉSENTATION AUX PARENTS DES ATELIERS-THÉÂTRE dans les écoles *à la salle des fêtes*

Dimanche 16

2^{ème} SALON DE LA COMMUNICATION organisé par le Club Alpha Sierra International DX club *à partir de 9 h à la salle des fêtes*

CHALLENGE DE TIR À L'ARC *à la base de loisirs*

Vendredi 21

KERMESSE de l'école maternelle C. Debussy

FETE DE LA MUSIQUE organisée par la M.P.T. et la Municipalité

Samedi 22

FETE DE L'ÉCOLE J.JAURES

Samedi 29 et dimanche 30

EURO TERRIL ATHLON (triathlon : VTT, canoë, course d'orientation) *à la base de loisirs*

"FAITES DE LA MUSIQUE" le VENDREDI 21 JUIN

La Municipalité en collaboration avec la Maison Pour Tous et les 5 cafés de BILLY-BERCLAU fêteront la Musique le vendredi 21 juin.

Au programme :

- A 18 H 30 : défilé dans les rues de la commune d'un groupe de l'Harmonie Municipale
- Dans le même temps, le club "guitare" de la MPT donnera des "petits récitals" dans chaque café et ce jusqu'à 22 h.
- A 22 h : clôture par un concert rock donné sur le parking derrière la Mairie.

LE PROGRAMME DE LA FETE FORAINE DES 1 ET 2 JUIN

Durant tout le week-end, fête foraine rue du 11 novembre avec de nombreux manèges et attractions.

■ Samedi 1er

Défilé carnavalesque avec participation des enfants de la garderie, de l'Association "Les Cytises" et de la MPT.

Le soir à partir de 21 heures, rendez-vous à la salle polyvalente pour le grand bal de la ducasse donné par l'Orchestre TROSZCZYNSKI. Cette manifestation qui remporte d'année en année un succès incontesté est organisée par l'OMS en collaboration avec la Municipalité.



UNE ANIMATION NOUVELLE LORS DE LA JOURNÉE "MARCHÉ AUX FLEURS"

Comme chaque année depuis maintenant 12 ans, l'Association des familles et la Municipalité organisent le 19 mai la journée "Marché aux fleurs, peintres dans la rue et exposition de peinture".

Pour animer cette manifestation, la Municipalité prépare un concours de motifs floraux avec l'aide du SIVOM qui mettra à notre disposition environ 6 000 plants. Les 12 candidats disposeront d'un espace d'environ 2 m sur 2 m sur lequel ils exécuteront le motif floral de leur choix. Les fleurs seront disponibles aux services techniques dès 8 h et le motif devra être terminé pour 12 h. A ce moment, un jury composé de peintres établira le classement. On pourra admirer les oeuvres des 2 écoles J.Jaurès et J.Poteau, de l'association des familles, de la Maison Pour Tous, des ouvriers du SIVOM, des ouvriers communaux et de 6 particuliers.

Venez les voir et les encourager ; votre présence sympathique les aidera à embellir pour quelques heures l'espace qui va de la salle des fêtes à la Mairie. Récompenses et verre de l'amitié aux environs de 18 h. D'ores et déjà, nous remercions vivement les services techniques de la ville et les services espaces verts du SIVOM qui ont bien voulu mettre leur temps et leurs talents au service de cette animation.



Café L'EUROPE

*Salles pour réceptions, etc...
Repas sur commande*

198, rue du Gal de Gaulle

BILLY-BERCLAU

Tél. : 21 40 45 02

GARAGE CUVELIER

*Vente Véhicules neufs et occasions
Réparations toutes marques*

Rue du Gal de Gaulle - **BILLY-BERCLAU** - Tél. : 21 40 48 82

► *Merci à nos annonceurs*

LES ANIMATIONS CULTURELLES À BILLY-BERCLAU

3 grands moments :

- l'exposition sur l'humour
- l'exposition de l'école de peinture
- la participation
à la fête des comédiens

EXPOSITION SUR L'HUMOUR

Au centre culturel F. Dolto, une exposition sur le thème de l'humour avec un concours ouvert aux enfants rencontra un vif succès.



Mesdames HENNEBOIS et MAURICE avaient mis tout leur cœur pour que nos jeunes abordent et découvrent l'humour et le rire à travers les livres. Nous remercions chaleureusement la BDP qui nous a gracieusement prêté cette exposition.



EXPOSITION DE L'ÉCOLE DE PEINTURE

M. FOURMEAU, notre professeur de dessin, ancien élève des Beaux Arts de DOUAI, présentait au Centre Culturel F. Dolto les œuvres de ses élèves : 20 enfants et une dizaine d'adultes.

Depuis la création de l'école voici bientôt 6 ans, chacun a pu apprécier les progrès réalisés. On a pu sentir l'acquisition et la maîtrise des techniques : aquarelles, huiles, plumes. Un grand bravo aux enfants et aux adultes qui s'adonnent chaque samedi à ce passe temps agréable et sain. Bravo à leur professeur qui sait si bien guider leur main. Lorsqu'on assiste aux violences de toutes sortes qui envahissent nos villes, on se plaît à rêver que si ces jeunes et moins jeunes avaient un jour rencontré sur leur chemin quelqu'un qui les intéresse et les guide vers une passion quelle qu'elle soit, peut être alors n'en seraient-ils pas là et le plaisir de créer l'emporterait sur celui de détruire.



LA FÊTE DES COMÉDIENS À BILLY-BERCLAU



La ville de BILLY-BERCLAU a participé du 2 au 5 avril au grand rendez-vous de Culture Commune "la fête des comédiens".

Un rappel :

qu'est ce que Culture Commune ?

C'est une association qui regroupe 32 villes du bassin minier.

Sa vocation : promouvoir la culture sous toutes ses formes

Son siège : Aix Noulette

Son Président : Alain LEFEBVRE, Maire d'Aix Noulette, Conseiller Général

Sa Directrice : Chantal LAMARRE

Ses finances : les subventions de la DRAC (Direction régionale des Affaires Culturelles), du Conseil Général et les cotisations des communes adhérentes.

Qu'est ce que la fête des comédiens ?

Du 26 mars au 4 mai, 6 semaines théâtrales et conviviales, un moment privilégié pour une rencontre public - théâtre.

Cette année, 6 villes ont participé à ce grand rassemblement culturel : ARRAS, BETHUNE, BILLY-BERCLAU, LIEVIN, MONTIGNY EN GOHELLE, WINGLES.

3 temps forts à BILLY-BERCLAU

1^o) le mardi 2 avril à 20 h 30 à la salle de la M.P.T.

Soirée d'ouverture animée par l'atelier Jazz et musiques improvisées de LIEVIN : une occasion d'accueillir des artistes en résidence et des élus chargés de la culture

2^o) le mercredi 3 avril

au matin : réunion de la CASEAT

(Commission partenariale Education nationale Culture) : une occasion d'échanger des points de vue avec les responsables décideurs de la région.

L'après-midi : une rencontre théâtre-écoles ouverte aux artistes : une occasion de discuter, de confronter ses expériences, ses problèmes, ses réussites.



3^o) accueil à la salle des fêtes de la Compagnie ACTA dirigée par Agnès DESFOSSÉS et de son spectacle "La tête dans les mottes".

20 représentations du 2 au 5 avril qui accueillirent plus de 500 spectateurs : écoles, collèges mais aussi tout public. Une occasion de faire connaissance avec le théâtre contemporain, de faire un parcours théâtral ludique autour des jardins pour montrer ceux qui les cultivent à ceux qui les ignorent. Guidé par une comédienne mauvaise herbe, accompagné par la parole des jardiniers qui sort des racines parlantes, dépaysé, retourné, le spectateur est invité à perdre pied pour mieux prendre racine en découvrant carotte et navet. Il suit l'itinéraire de la plante jusqu'à la parade de la pourriture. Nez, oreilles, pieds, mains, yeux découvrent les dessous et les dessus du sol. Il y a beaucoup à voir, à toucher, à entendre. Un monde tactile de sensations servi par une mise en scène dynamique.





Monsieur Adrien DRELON Artisan pâtissier en retraite

Adrien et Alphonsine DRELON sont deux figures bien connues de BILLY-BERCLAU. Pendant plus de 40 ans, ils ont été synonymes de desserts et de fêtes puisqu'ils y ont exercé le métier d'artisan pâtissier.

B.B. 2000 : Comment avez-vous choisi ce métier de pâtissier ?

Adrien DRELON : Je suis né un peu dans la farine. Mes parents tenaient un café-boulangerie juste en face de la salle des fêtes là où se trouve aujourd'hui le café "Francesco". Bien entendu, j'ai commencé avec eux.

B.B. 2000 : Vous vouliez donc être boulanger ?

Adrien DRELON : J'ai travaillé avec mon père au pétrin dès l'âge de 16 ans. Mais un jour, c'était en 1948, en le nettoyant alors que les palles fonctionnaient encore, je suis tombé dedans. J'ai eu tout le bras arraché de la main jusqu'à l'épaule.

B.B. 2000 : Vous avez eu beaucoup de chance de ne pas être handicapé ?

Adrien DRELON : En effet, il fut fortement question de m'amputer. Mais je me suis tellement défendu que finalement les chirurgiens ont tenté une expérience. J'ai depuis ce temps une plaque à la place de l'humérus et il me manque un doigt. Malgré tout, je l'ai échappé belle.

Alphonsine DRELON : Mon mari a beaucoup de volonté car jamais cela ne l'a empêché de pétrir ou de rouler sa pâte.

Adrien DRELON : Tout de même, j'ai eu bien peur et je n'ai plus voulu faire de pain.

Alphonsine DRELON est elle même fille de boucher, l'artisanat et le commerce, elle connaît.

Alphonsine DRELON : Je suis allée à l'école jusque 16 ans. J'ai même passé mon CAP de couture. Mais à cette époque, on donnait très vite un coup de main aux parents et je les aidais à faire les tournées.

B.B. 2000 : Comment avez-vous connu votre mari ?

Alphonsine DRELON : Nous étions de BILLY-BERCLAU tous les deux et nous

nous rencontrions souvent. Mais au départ, je m'étais juré de ne pas épouser un commerçant. J'avais vu chez mes parents combien la vie y était rude ! Cependant ... la pâtisserie m'a semblé plus féminin... et puis le coeur a ses raisons...

B.B. 2000 : Comment s'est passé votre vie ?

Adrien DRELON : Le métier d'artisan commerçant n'est pas de tout repos et surtout il ne faut pas compter son temps. De 1955 à 1991, je me levais tous les jours dès 4 h du matin pour faire mes gâteaux. A 9 h, nous allions les vendre sur les marchés de la région et à la porte de l'hôpital de LENS où nous nous relayions Alphonsine et moi.

Alphonsine DRELON : Pendant de longues années, nous n'avons pas eu de camion magasin et il fallait monter le haillon par tous les temps !

Adrien DRELON : Ma première camionnette était une Chenart-Walker, un véritable objet de collection. J'ai eu ensuite une Juva quatre, puis une 203 avec lesquelles j'ai emmené bon nombre de femmes de Billy-Berclau à la maternité ! C'était une époque héroïque.

Alphonsine DRELON : C'est vrai, nous travaillions beaucoup mais il y avait beaucoup d'amitié et d'entraide. Notre seul moment de détente était le lundi après-midi. Nous allions quelquefois au cinéma à LILLE.

Adrien DRELON : Notre règle a toujours été de respecter le client, d'être aimable et sympathique. Là-dessus de la rigueur et une bonne gestion, c'est comme cela que l'on peut s'en sortir.

B.B. 2000 : J'ai cru voir dans la presse que vous aviez obtenu une médaille il y a quelque temps ?

Adrien DRELON : Il s'agit de la médaille d'or qui m'a été décernée par la Chambre des Métiers. Cette année, nous étions 3 à l'avoir obtenue : un boulanger,

un marchand de grains et moi-même. Elle récompense 44 années de travail.

B.B. 2000 : Quel est votre meilleur souvenir ?

Adrien DRELON : Ma première recette : 7 F que j'avais gagné au marché de WINGLES.

B.B. 2000 : et le plus mauvais ?

Adrien DRELON : Une chute que j'ai faite avec ma caisse de gâteaux. Comme je voulais protéger ma marchandise, je me suis laissé tombé sur la figure. Si mes éclairs et mes choux étaient intacts, mon visage était tout griffé et le soir même je devais aller au bal ! vous imaginez !

B.B. 2000 : Votre souvenir le plus nostalgique ?

Adrien DRELON : Mon dernier jour d'activité. Le matin, j'avais fait 750 gâteaux, il n'en n'est pas resté un seul. C'était comme si les clients étaient venus me dire "au revoir".

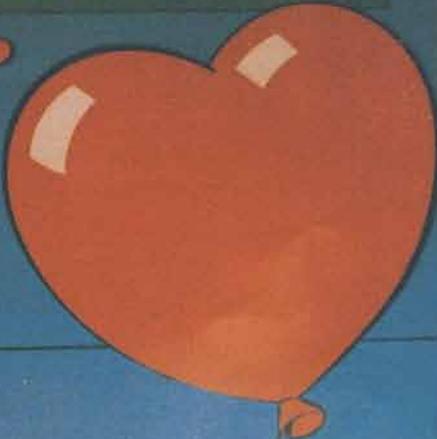
B.B. 2000 : Votre plus grand regret ?

Adrien DRELON : Celui de ne pas avoir trouvé preneur pour mon fonds de commerce. J'ai dû démonter mon four. Il avait été fait en briques réfractaires par un artisan venu spécialement de Paris.

Il est vrai que notre société évolue et ces "petits métiers" comme on les appelle à tort tendent à disparaître. Formons le voeu qu'en ces temps difficiles, nos jeunes retrouvent la force et la volonté de reprendre le flambeau. Car ces hommes et ces femmes par leur travail acharné ont contribué à la vie de nos villes et de nos villages. Leur disparition serait une bien triste chose.

Aussi, au nom de tous les Billy-Berclausiens, BILLY-BERCLAU 2000 présente à Monsieur Adrien DRELON toutes ses félicitations pour cette médaille amplement méritée, et souhaite à ce couple sympathique une longue et agréable retraite qu'ils ont comme on dit chez nous "bien gagnée".

LA FETE DU PRINTEMPS



Les commerçants
font battre le cœur
de vos villes
et villages



DOSSIER

M.F. DÉMÉNAGEMENT



DÉBARRAS

PETITS TRANSPORTS

7/7

11, rue Jules Guesde BILLY BERCLAU Tél/Fax : 21 74 48 18

M.F. DÉCORATION



PEINTURE INTÉRIEURE
ET EXTÉRIEURE
PAPIER PEINT
REVETEMENT DE SOL



Bureaux de DOUVRIN

5, rue Jules Ferry

☎ 21 69 50 64

(ouverts l'après-midi
de 13 h 30 à 16 h 30)

1596

La première initiative d'Etat pour la promotion du Commerce nous la devons à HENRI IV. En promulguant l'Edit de Nantes en 1596 et en abolissant une législation rigoureuse et compliquée, il va permettre à la FRANCE de restaurer son économie après 30 ans de guerre.

Après lui, RICHELIEU, puis COLBERT vont mettre toute leur énergie et leur intelligence au service de l'Industrie et du Commerce, source de richesse donc d'indépendance.

1660

C'est ainsi qu'en 1660, la première C.C.I. voit le jour à MARSEILLE sous l'appellation de "Compagnie Marseillaise".

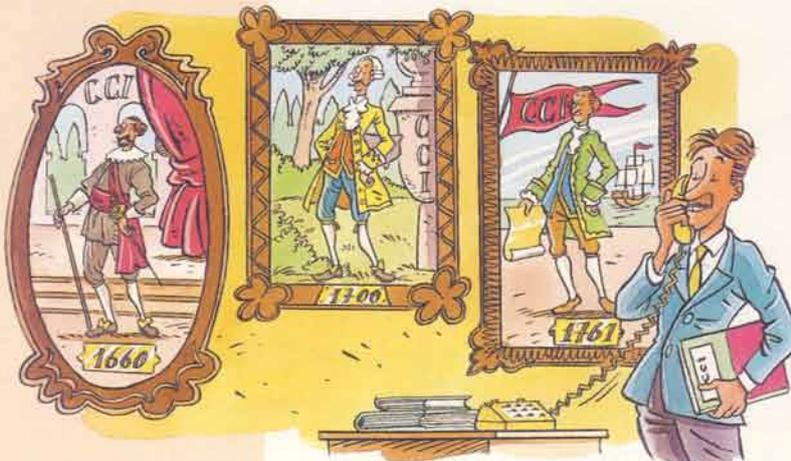
1700

C'est ensuite COLBERT qui le 29 juin 1700 incite LOUIS XIV à créer un "Conseil du Commerce" et à établir des chambres particulières de commerce dans 10 villes du Royaume dont Lille.

1761

Dès 1761, les industriels se joignent aux commerçants lors de la création de la Chambre d'Amiens.

Depuis et jusqu'à nos jours, les Chambres de Commerce et d'Industrie représentent les chefs d'entreprise auprès des pouvoirs publics et les aident dans leur développement directement ou par la création d'équipements à vocation collective.



COMMERCE ET ARTISANAT :

La Chambre de Commerce et d'Industrie de BETHUNE couvre 3 grands volets de ce qui permet à notre société de vivre et d'évoluer. Elle gère et réfléchit sur l'organisation :

- du commerce ■ de l'industrie ■ de l'habitat.

La fête du Printemps qui réunit autour d'un projet commun 12 commerçants de BILLY-BERCLAU nous donne l'occasion d'éclairer son rôle. Nous avons volontairement occulté l'Industrie et l'Habitat qui peuvent chacune faire l'objet d'un dossier. Nous nous bornerons aujourd'hui à la seule activité commerciale qui joue un rôle fondamental dans l'aménagement du territoire par l'animation qu'elle suscite et par les services qu'elle rend à la population.

Le fonctionnement

La C.C.I. travaille avec une véritable stratégie d'entreprise :

- 24 administrateurs élus tous les 3 ans
- un Président entouré d'un bureau
- 38 permanents salariés

forment une équipe solide pour accompagner les entreprises selon leur demande.

Tous les 3 ans sont également élus les délégués consulaires dont la mission consiste à siéger dans les Tribunaux de Commerce.

Pour aider de leurs conseils, l'équipe des élus, des membres associés et des conseillers techniques siègent en assemblée plénière 5 fois par an.

Ces réunions sont animées par le Président. Elles donnent lieu à des propositions soumises au vote des membres élus.

Dans les périodes intermédiaires, le Président s'applique à faire réaliser les objectifs avec l'aide du bureau. Celui-ci se réunit en principe une fois par mois en présence du Directeur Général.



Les objectifs de la Chambre de Commerce et d'Industrie

I - Permettre aux entreprises d'améliorer leurs performances

a) favoriser la coopération entreprise/enseignement

- Université d'Artois - IUP - IUT
- apprentissage - stages en alternance
- formation continue

La CCI s'implique dans ces 3 volets en accompagnant les actions et en mobilisant les entreprises en développant :

- la sensibilisation
- l'information
- l'aide à l'accueil de stagiaires et de professeurs
- la recherche
- la concertation entreprise/enseignement
- la définition de nouvelles filières : plâtrerie - parapharmacie, commerce, environnement, travail sur une dimension européenne

b) promouvoir les techniques et les compétences nouvelles grâce à :

- la recherche (convention - promotion de réseaux)
- les nouvelles technologies (implantation dans notre arrondissement)
- l'environnement (création d'entreprises spécialisées)
- les projets industriels

La Chambre de Commerce et d'Industrie de BETHUNE



c) Développer l'internationale par :

- l'exportation vers les pays d'Europe et la mondialisation des échanges
- la structuration des réseaux en relation avec les CCI de la région

II - Développer les cohérences et les compétences par une coopération active avec

- les collectivités territoriales
- les services de l'Etat
- les divers organismes
- les organisations professionnelles.

III - Promouvoir une identité régionale : l'Artois et son image de marque.

Le service commerce

C'est une équipe au service des commerçants. Elle est composée de Christian MINE, Thérèse DELMOTTE, Marie Odile RIVIERE et Pascale LIBER.

Monsieur Christian MINE accompagne les missions de ses collaboratrices et gère le service Commerce.

Madame Thérèse DELMOTTE a pour mission :

- la recherche et l'accompagnement des dossiers commerçants Mercurus d'or
- le conseil social
- la visite des créateurs installés
- l'animation collective

Pour recevoir sa visite Tél. 21.64.64.66, un secrétariat lui transmettra votre appel.

Marie Odile RIVIERE est l'interlocutrice privilégiée pour répondre aux questions concernant les aides à la création d'entreprises. Pour aider à surmonter un obstacle, elle propose le "Tremplin pour la jeune entreprise".

Ce service comporte un "atelier créateur", des "ateliers rencontres" et organise des rendez-vous individuels pour affiner et mener à bien les projets.

Pour vous mettre en rapport avec ces différents interlocuteurs, vous trouverez toujours au bout du fil Pascale LIBER, la secrétaire du service.

Qu'est ce que le MERCURE D'OR : c'est le trophée du challenge national du commerce et des services organisé chaque année par le Ministère du Commerce.

Environ 80 lauréats sont à chaque fois récompensés.



La formation

La C.C.I. est à l'écoute des chefs d'entreprise pour étudier leur besoin en formation, leurs suggestions et réaliser en fonction des attentes spécifiques, des formations adaptées aux besoins. Des demi-journées d'initiation à la gestion d'entreprises sont proposées avec succès aux porteurs de projets.



Liste des membres titulaires de la C.C.I.

Président de la CCI de BÉTHUNE :

Monsieur René CUISSE

Vice-Président Industrie de la CCI :

Monsieur Léonce-Michel DEPREZ

Vice-Président Commerce de la CCI :

Monsieur Michel WESTEEL

Vice-Président Service de la CCI :

Monsieur Alain VIGREUX

Trésorier de la CCI :

Monsieur Jean-Jules LOUCHET

Trésorier-Adjoint de la CCI :

Monsieur Xavier FLOTAT

Secrétaire de la CCI :

Monsieur Daniel VERLET

CCI INFO SPÉCIAL

Pour répondre à vos questions au quotidien, mais aussi pour appréhender ensemble le commerce de demain, le service "Commerce" fidèle à son image, n'a qu'un seul souci la satisfaction du client, votre satisfaction.

Face aux turbulences permanentes de l'environnement économique et aux modifications structurelles du comportement des consommateurs, le service "Commerce" forme une équipe solidaire et professionnelle à votre service. A votre demande, il se déplace chez vous ou vous reçoit à la CCI.

CCI INFO n° spécial 94

12 Commerçants et Artisans sympas du 30 Mars

Liste des commerçants et artisans locaux

■ Cafés

- Café des Sports
136 rue du Gal de Gaulle
- Café de l'europe
198 rue du Gal de Gaulle
- Le Flash
250 rue du Gal de Gaulle
- Café "Francesco"
200 rue du Gal de Gaulle

■ Fleuriste

- BRILLON Fabrice
1 rue du 11 novembre

■ Bouchers

- BILLET Gaston - 35 rue Pasteur
- MERVEILLE Michel
61 rue du Gal de Gaulle
- RENAU Francis
242 rue du Gal de Gaulle
- FOURNEAU Fabrice
5 rue J.Ferry

■ Boulangers-pâtisseries

- CLERENTIN Jean Paul
4 rue du Jeu de Paume
- DELDREVE Jean Marie
125 rue du Gal de Gaulle

■ Alimentation

- Magasin ATAC
rue du Gal de Gaulle
- Magasin Huit à 8
143 rue du Gal de Gaulle

■ Habillements

- DUBOIS Marie France
189 rue du Gal de Gaulle

■ Coiffeurs

- HAU Gilles
115 B rue du Gal de Gaulle

COIFFURE Marylène



Rue du Gal de Gaulle

Dans un monde envahi par la concurrence et les compétitions de toutes sortes, pour ne pas disparaître, il faut montrer que l'on existe et que l'on est indispensable.



BOUCHERIE
CHARCUTERIE

GROSSEMY

Rue du Gal de Gaulle

Comme l'an dernier, la Municipalité s'est associée à cette manifestation. Comme l'an dernier, elle participera à la remise des printemps d'or décernés par la CCI. 11 trophées qui récompensent les villes les plus dynamiques de l'arrondissement. Rappelons qu'en 1995, notre ville fut 3 fois nommée, elle reçut le printemps d'or du meilleur jeu consommateur des mains de M. CUISSE, Président de la CCI. Notre ville concoure avec des villes importantes et il faut beaucoup de courage et de détermination pour se placer à côté des "grands". Mais M. et Mme LERMYTE leader de cette manifestation ne manquent ni de l'un, ni de l'autre. Alors croisons les doigts et attendons le verdict courant Mai.

TEMPO Coiffure



Rue du 11 Novembre

Le samedi 6 avril sur la place du 11 novembre, les commerçants et le Crédit Agricole avaient organisé un lâcher de ballons. Si les enfants étaient ravis de lancer dans les airs des ballons multicolores aux armes du Crédit Agricole, les parents pouvaient eux admirer une exposition de voitures. Une animation qui remporta un franc succès même auprès du soleil qui fut de la partie.

FRANCY-FLOR Madame QUEVA



Rue du Gal de Gaulle

FRITERIE GÉRARD



Grand Place

CHEZ
BÉATRICE
ALIMENTATION
GÉNÉRALE

FRUITS ET
LÉGUMES



Rue du Gal de Gaulle

HORTICULTEUR

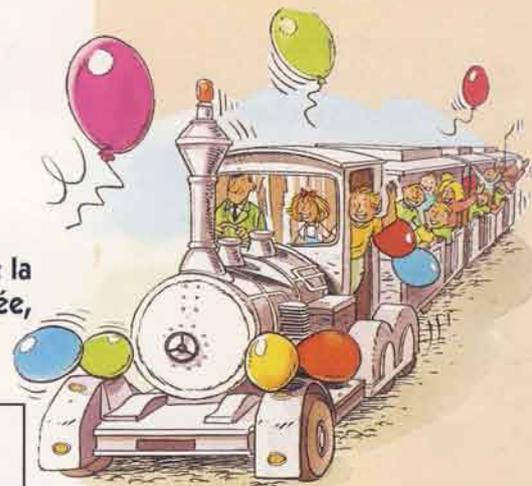
HENNEBELLE
André



Rue du Gal de Gaulle

participent à la fête du printemps au 14 Avril

Les commerçants de BILLY-BERCLAU l'ont bien compris. Sous le patronnage de la CCI avec le parrainage du Crédit Agricole, ils ont organisé comme chaque année, la fête du printemps.



Le mercredi 10 avril et le samedi 13 avril, le petit train portant les couleurs des 12 commerçants participants sillonnaient les rues de la ville. Aucun quartier ne fut oublié. La cloche et le "tchou-tchou" traditionnel firent sortir plus d'un curieux. Comme l'an dernier, il fut assailli par les enfants. Les animateurs eurent bien du mal à contenir ce petit monde joyeux et enthousiaste. Même les pensionnaires de la MAPAD firent un petit tour, ce qui les changea de leur ordinaire et leur permit de reprendre contact avec le monde extérieur. Un soleil radieux éclairait ces randonnées sympathiques : une manière originale de rappeler à nos concitoyens que près de chez eux, des hommes et des femmes dynamiques les attendent chaque jour dans leur magasin.

RESTAURANT - CAFÉ La Crémaillère



Rue du Gal de Gaulle

POISSONNERIE LERMYTE BILLAUD



Rue F. Joliot

Le mercredi 17 avril, la salle des fêtes recevait environ 400 personnes venues recevoir leur bouteille et assister au tirage des lots. 48 services à spaghetti étaient offerts par les commerçants et un V.T.C. par la Municipalité. C'est Isabelle TRUPIN qui emporta ce super lot sous les applaudissements de la foule. M. Bernard MILLE, Adjoint aux fêtes félicita tout le monde : les commerçants pour leur dynamisme, les clients pour leur fidélité. M. Christian MINE, Directeur des services commerciaux, M. LOUCHET, attachée aux relations extérieures de la CCI, M. PLACHEZ et M. DEROO représentants du Crédit Agricole, M. WESTEL vice-président, assistèrent avec plaisir à cette sympathique manifestation populaire. Le verre de l'amitié offert par les commerçants clôturait cette belle soirée. Bien entendu, on se donnait rendez-vous pour l'année prochaine !

Pour décorer et annoncer la fête, les commerçants avaient garni leur vitrine de grandes affiches colorées. Le slogan "les commerçants font battre le cœur de vos villes et villages" fleurissait un peu partout. Pour n'être pas en reste, la Municipalité avait installé la grande banderolle. Il fallait être très distrait pour ne pas s'apercevoir qu'il se passait quelque chose à BILLY-BERCLAU. Dans chacune des boutiques, des cartes à gratter permettaient de gagner des bouteilles de vin pétillant. Des promotions, des jeux concours, des ventes flash, chacun avait fait marcher son imagination. Une émulation de bon aloi qui permettait de se connaître et de se faire connaître.

MC AUTOMOBILES



L'occasion
à juste prix

Rue du
Gal de Gaulle

SARL SFAL Etablissement HERENG



Rue Paul Langevin

FRITERIE FRANCKY



Rue du Gal de Gaulle

■ Auto-écoles

- BERNARD Jean Pierre
168 rue du Gal de Gaulle
- Auto école ERIC
2 B rue des Canaris

■ Garages

- DEFLESSCHOUWER Gaétan
54 rue du Gal de Gaulle
- CUVELIER Didier
209 rue du Gal de Gaulle

■ Graineterie

- Aux pigeons voyageurs
159 rue du Gal de Gaulle

■ Electricité-chauffage

- NORD CONFORT SERVICE
4 rue A. France

■ Peinture

- FRULEUX Gaston
13 rue du 8 Mai
- MF Décoration - 11 rue J. Guesde

■ Couvreurs

- DUFOUR Daniel - 44 rue Ravel
- MASSELOT et DESCAMPS
37 rue J. Guesde

■ Carreleur

- RIMETZ Gustave - rue A. Leroux

■ Bâtiments

- SA PALLEN
178 rue du Gal de Gaulle
- DRUELLE Achille
53, rue d'Henrichemont

■ Discothèque

- L'INTERDITE
82 rue du Gal de Gaulle

■ Bijouterie-cadeaux

- BYZANTINE
164 rue du Gal de Gaulle

■ Produits diététiques

- TILLEUL MENTHE
115 rue du Gal de Gaulle

■ Voyages

- DELELIS Daniel
51 rue M. Sembat

Travaux de raccordement au gaz rue Sembat

Des démarches auprès de G.D.F. étaient entamées par l'équipe municipale à la demande des riverains depuis novembre 1995. Après plusieurs relances, c'est le 15 février dernier que l'accord définitif parvenait en Mairie et dès le 15 mars le chantier de raccordement au réseau gaz démarrait.

Après ces travaux, cette portion de rue bénéficiera d'une totale réfection puisque les trottoirs, la borduration et la chaussée seront refaits. Le coût de cette remise à neuf s'élève à 1 000 000 F.

Rue du 8 Mai...

Vers un arrêté de restriction de circulation des poids lourds

Les riverains sont avertis, les accords sont en cours. Suite aux affaissements de terrain constatés dans cette rue, un arrêté devrait être pris qui restreindrait la circulation des poids lourds de plus de 12 T dans cette rue. (sauf bus et camions de livraison sur la commune).

Une nouvelle toiture au presbytère et un assainissement à l'église

Une réfection du toit du presbytère s'imposait puisque chaque tempête voyait l'intervention du couvreur pour remettre en place les tuiles endommagées.

A l'église c'est l'assainissement qui sera posé puisque n'existe jusqu'alors aucun système de récupération des eaux pluviales ce qui crée les nombreux problèmes d'infiltration et d'humidité constatés intérieurement et extérieurement.

Quoi de neuf aux clubs de réflexion

Créés en septembre 95, ils réunissent des hommes et des femmes de bonne volonté avec un objectif : réfléchir ensemble sur le bien vivre à BILLY-BERCLAU.

Madame Francis TOP a bien voulu animer et coordonner les différents groupes : sécurité - environnement - emploi - jeunesse - solidarité - personnes âgées.

Nous donnons la parole aujourd'hui aux clubs "Sécurité" et "Environnement".



Au club Sécurité

M. FABRYCZNY, lieutenant honoraire de la police nationale y a mis en place des cours de préparations aux différents concours tournant autour des métiers de



la sécurité : police municipale, nationale, gardien de la paix, etc...

Cet hiver, les cours de préparation à l'écrit et à l'oral étaient dispensés tous les mercredis et samedis de 18 h à 20 h dans une salle de réunion municipale. M. FABRYCZNY lui-même assura cette tâche aidé par M. Pascal DALLE, brigadier chef principal de la police municipale.

Le 14 février avait lieu les épreuves écrites. 18 jeunes gens de BILLY-BERCLAU et DOUVVIN y participèrent. 6 d'entre eux, tous Billy-

Berclausiens furent admis aux épreuves orales du 2 et 3 avril. Reste maintenant pour ces jeunes à subir les épreuves sportives. Pour les aborder avec le maximum de chance, ils s'entraînent chaque semaine à la piscine de DOUVVIN et sur la piste d'athlétisme gracieusement prêtée par la Municipalité. De plus, chaque matin, on peut les voir derrière M. Bernard MILLE, Adjoint à la sécurité et ex-champion de 1 000 m faire un footing de 8 km à travers les espaces verts.

Si quelques uns d'entre eux réussissent au moins un des concours auxquels ils se sont inscrits, ce sera alors pour eux la fin d'une période de chômage toujours difficile à vivre. Mais un concours reste un concours et de nombreux candidats sont en lice : alors croisons les doigts en attendant les résultats.

Pourtant, quel qu'en soit l'issue, il ne faut pas se laisser aller au découragement et dès septembre, l'expérience sera renouvelée. Les renseignements sont à demander en Mairie.

Plusieurs sujets sont régulièrement débattus. Certains ont trouvé un début de solution. D'autres nécessitent la constitution d'un dossier plus important. Nous allons en développer quelques uns, les autres paraîtront dans de prochains BILLY-BERCLAU 2000.

Réhabilitation des chemins et du paysage de bocage.

Le Conseil Général va subventionner le SIVOM afin de recréer des sentiers pédestres dans les 13 communes. Bien entendu, BILLY-BERCLAU prendra sa place dans ce projet.

Le Marécaux

L'aménagement de ce site pourrait le transformer en un joli lieu de promenade. Pour l'instant, il est situé sur un territoire où le SIZIAF a droit de préemption. Il faut donc attendre entre 12 et 18 mois pour acheter cette parcelle et céder le morceau désiré à la commune de BILLY-BERCLAU.

Rejets dans le flot de Wingles

L'ancien tuyau se déversant dans le flot à hauteur du Pont de Billy sera bientôt obturé. Le nouveau drain rejetant actuellement les eaux usées dans le flot ne déversera plus, après les travaux de jonction des 2 tranches d'assainissement, que de l'eau de pluie.

Au Club Environnement

Il se réunit environ tous les 3 mois. M. Hervé NOWARA en est le leader, Mme Catherine BUISINE, la secrétaire. M. Edgard BOCQUET, 1er Adjoint assure le lien entre le groupe et la Municipalité.



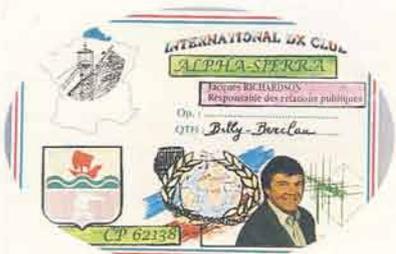
REMERCIEMENTS

Daniel DELCROIX, Maire, Marcelle BOUSSEMART, Adjointe, remercient la population pour ses témoignages de sympathie lors de la cérémonie de remise des palmes académiques.

Votre présence chaleureuse nous a beaucoup touchés et nous encourage à poursuivre la mission d'éducation sous toutes ses formes que nous accomplissons auprès de notre jeunesse mais aussi auprès de tous les habitants de BILLY-BERCLAU.

L'Internationale Dx Club "ALPHA SIERRA"

Loi du 23/03/57 - Photo : J.R.



Qui sont-ils ?

Ils ont entre 16 et 60 ans. Ils sont techniciens, tourneurs, fraiseurs... chauffeurs routiers... Ils sont de BAILLEUL, COUDEKERQUE, DOUVVIN, COURRIERES, HAINES, mais aussi BILLY-BERCLAU.

Ils ont la même passion : la communication sur les ondes et sont les premiers à honorer et défendre avec ardeur les couleurs et l'image du village qui les accueille.

Ils étaient là, rappelez-vous à l'occasion du Centenaire de l'Harmonie Municipale mais aussi lors de la journée commémorative du cinquantième de la libération de la ville.

Que font-ils ?

Ils communiquent avec tous les pays du monde : du Portugal en Espagne à la Suisse, du fond de l'Italie à la Grèce, du Zaïre à l'île de la Réunion... sans compter la presque totalité des départements de France, il n'est pas un "Dxeur" * qui ne connaisse ou ne découvre notre village. Savez-vous que le nom de BILLY-BERCLAU est inscrit en 1ère page du dictionnaire national des clubs de communication. Pour preuve les cartes-réponses de confirmation appelées cartes QSL qui transitent chez nos amis de la poste d'HAINES et de BILLY-BERCLAU.

Il n'est pas un mois qui passe sans que sur les revues spécialisées comme CB



connexion, France CB Magazine ou RCB magazine, notre village soit mis à l'honneur.

C'est ainsi qu'un hommage tout particulier avait été rendu sur la presse nationale à l'occasion de la disparition de Charles JORISSE. Car "Charles" comme on l'appelait, s'intéressait de très près à cet art de la communication et il s'était inscrit au premier cours d'alphabet radio.

A BILLY-BERCLAU, ils ont organisé en juin 95 le premier salon de la communication.

Comme ils l'avaient annoncé une partie des bénéfices fut versée au CCAS qui comme chacun le sait est au service des plus démunis. C'est en janvier dernier que le chèque fut remis à M. Daniel DELCROIX, Premier magistrat de la commune.

Cette année, le 2ème salon ouvrira ses portes le 16 juin. Plus le nombre de visiteurs sera grand, plus le geste de solidarité des cibistes sera conséquent. Et puis, une petite visite de courtoisie encouragera ceux qui, par le loisir, luttent contre l'indifférence, l'isolement et... la délinquance.

Comment devenir membre des Alpha Sierra ?

■ Vous pouvez devenir "membre bienfaiteur" en faisant parvenir à ALPHA SIERRA BP 4 62138 BILLY-BERCLAU votre souscription volontaire. Un reçu et une carte de membre bienfaiteur vous seront communiqués.

■ Vous pouvez devenir "membre actif" et rejoindre la cinquantaine de personnes qui composent l'association en contactant un membre du club, en vous adressant en Mairie en envoyant une demande à l'adresse ci-dessus indiquée.

Conditions d'adhésion :

- être âgé de 16 ans minimum
- acquitter un droit d'inscription de 100 F
- et un abonnement de 50 F annuel ouvrant droit à la boîte postale et aux revues mensuelles spécialisées.

Un loisir formateur

Savez-vous que lors des contacts longue distance, les opérateurs radio du club CB communiquent en anglais, espagnol, italien...

* Un Dxeur est celui qui s'adonne au contact à longue distance, en poste fixe sur des fréquences USB ou LSB.



Loi du 23/03/57 - Photo : J.R.

Loi du 23/03/57 - Photo : J.R.

Loi du 23/03/57 - Photo : J.R.

Des projets pour 96

2ème salon de la communication le 16 juin prochain parrainé par la Municipalité et la Poste avec en levée de rideau un "Contest Dx" (concours interne longue distance).

INFO SALON

Le salon de la communication est ouvert aux professionnels, amateurs et associations radio-cibistes mais également aux passionnés de timbres, d'informatique.. collectionneurs de cartes postales, télécartes.

Pour tout renseignement et inscription : ALPHA SIERRA - Commission des fêtes BP 4 62138 BILLY-BERCLAU.

Composition du bureau 1996

Président d'honneur : Daniel DELCROIX, Maire

Président : Jean Claude HENNEQUIN, d'HAINES

Vice-Président : Jean Michel PRUVOST d'AUCHY LES MINES

Secrétaire : Dominique VISEURS de BILLY-BERCLAU

Trésorier : Michel RIPOTON de BILLY-BERCLAU

Trésorier-Adjoint : Lionel HEROT de VIO-LAINES

Responsable distribution : Philippe DELE-CROIX de BILLY-BERCLAU

Responsable relations publiques et publicité : Jacques RICHARDSONS de BILLY-BERCLAU

Adjoint aux relations : Jean Marie DEGOSSE de COURRIERES.

Le Kenpo Karaté :

un sport en plein essor à BILLY-BERCLAU



Pour Jean Paul DRAPIER, Président du Club de Kenpo-Karaté et pour les responsables qui l'entourent, ce fut une journée mémorable en ce dimanche 3 mars. 120 participants pour une dizaine de clubs étaient regroupés dans une compétition s'adressant aux jeunes.

Les plus âgés montraient une concentra-

tion et une détermination quasi professionnelle. Les petits avaient souvent de grosses larmes face à l'échec et les consolations de l'arbitre étaient indispensables. Mais tous retrouvaient sourire et gaieté lors de la distribution des coupes et des médailles.

Le kenpo-karaté n'est-il pas un sport qui enseigne surtout la maîtrise de soi ? Daniel DELCROIX, Maire, félicita organisateurs et participants. Le Directeur Technique Régional M. Bernard HOUY put annoncer que la ville de BILLY-BERCLAU avait été choisie pour recevoir en 1997 la Coupe de France de cette discipline.

Félicitations aux responsables du club d'avoir su donner auprès des instances nationales une telle image de sérieux et d'accueil de notre commune.

Chez les pongistes :

une manifestation sportive réussie

Au tennis de table, sérieux et persévérance sont sans doute les qualités premières du Président Bernard PLUMIOEN et de l'entraîneur Michel MENU.

Depuis de nombreuses années, ils soutiennent leur club à bout de bras et les résultats sont à la hauteur de leurs efforts. C'est ainsi qu'en février dernier, ils recevaient durant tout un week-end 236 pongistes issus de 34 clubs. 20 tables avaient été installées dans la salle polyvalente, 526 matches répartis en 9 séries y furent disputés.

Durant ces 2 journées, un public nombreux encourageait ces sportifs. Personne ne fut déçu : le spectacle était de qualité, les fi-



nales de haut niveau, le fair-play au rendez-vous. Signalons que 2 secondes places furent obtenues par des BILLY-BERCLAUSIENS : celle de Julie WEBER dans la catégorie Cadet et celle de Reynald DUCROCQ dans la catégorie NC50.



Des restos du coeur qui portent bien leur nom

Donner de quoi se nourrir à ceux que la société a laissés sur le bord du chemin est

une priorité des restos du coeur. Mais il en est une autre : apporter un peu de chaleur humaine et de tendresse à ceux qui en manquent. C'est ce qu'a voulu faire Léon ANTOINE en organisant en mars dernier, un concours de dessins avec les enfants. Il répondait ainsi à l'appel de M. Albert MARCHE, Président des restos du coeur du bassin minier. Une quarantaine de petits Billy-Berclausiens participèrent à cette initiative. Leur oeuvre terminée, ils allèrent offrir des crêpes aux pensionnaires de la MAPAD : une façon de montrer aux anciens qu'on ne les oublie pas, une façon d'apprendre aux jeunes que la solidarité est surtout une affaire de générosité.

Daniel DELCROIX, Maire, venait féliciter ces artistes au grand coeur. Un goûter préparé et servi par les bénévoles de l'association clôtura ce bel après-midi.

GARAGE GAETAN
M. DEFLESSCHOUWER
DÉPANNAGE 24/24 h VL-PL
Carrosserie - Peinture
54, rue du Gal de Gaulle
62138 BILLY-BERCLAU
Tél. : 21 40 99 24
Fax : 21 74 46 93

Ent. CORREIA

INSTALLATION - PLOMBERIE
CHAUFFAGE - SANITAIRE
11, rue du Docteur-Schaffner
62218 LOISON-SOUS-LENS

Tél. : 21 42 90 94



Couverture - Zinguerie
Daniel DUFOUR
Père et Fils
Spécialités tous genres
NEUF ET RÉFECTION
Habillage chéneaux plastique
Rejointoiement pignon
44, rue Maurice Ravel
62138 BILLY-BERCLAU
Tél. 21 79 80 65 - Fax 21 69 59 66



**LOCATION
MATÉRIEL
TRAVAUX
PUBLICS**

Vous avez besoin d'un service rapide et efficace pour la LOCATION DE MATÉRIEL avec chauffeur (pelles, camions, tractos, bennes...)
Votre satisfaction est notre défi
Nous réalisons également vos terrassements, assainissements, parages et fournissons terre végétale...
Z.I. ARTOIS-FLANDRES
Zone A - Secteur Est - BP 6
62138 BILLY-BERCLAU
Tél. : 21 40 41 00
Fax : 21 40 22 11

L'édition et la publicité de ce bulletin sont réalisées par **SODEREL**
Tél. 45 95 40 42
3, av. Charles de Gaulle
Tour Boissy II
94475 Boissy Saint Léger
Cedex

Bourses communales

Tout collégien, lycéen ou étudiant peut déposer un certificat de scolarité attestant qu'il a fréquenté son établissement durant l'année 95/96. Le montant de l'allocation est fixé à 250 F (réunion de Conseil Municipal du 28.3.96). Ne peuvent en bénéficier les élèves fréquentant les CES de DOUVVIN et AUCHY déjà subventionnés par la Municipalité.

Concours des maisons fleuries

Le jury départemental du concours des villes et villages fleuris passera durant la 2ème quinzaine de juin.

Attention RADARS

Des contrôles radar auront lieu dans les prochaines semaines dans la commune. Alors levez le pied !



Vous êtes sensibilisés aux difficultés éprouvées par la jeunesse

Mme BROSS et Mme MASSART, assistantes sociales, travaillent dans le cadre du service de polyvalence local à BILLY-BERCLAU depuis plusieurs années.

Dans leur travail, elles ont pu recenser des difficultés et des demandes liées aux problèmes des jeunes et aux conduites déviantes chez les adolescents : vandalisme, alcoolisme, toxicomanie, déambulations, délinquance... Un projet a été élaboré pour former un groupe de parents, sensibilisés au problème, désirant s'informer dans un premier temps afin d'aider ensuite les personnes de BILLY-BERCLAU touchées par les difficultés

des adolescents et de leur famille. Dans ce but, si des personnes sont intéressées par le projet et désirent travailler en ce sens, il est possible de contacter Mme BROSS ou Mme MASSART très rapidement : au 21.43.01.68 ou par écrit à Unité territoriale de LENS 1 - 15 Tour Anet BP 14 62301 LENS Cédex ou encore le lundi après-midi à la permanence de Mme BROSS au centre d'animation sociale Charles Jorisse.

REMERCIEMENTS

Batelier donc peu souvent présent à BILLY-BERCLAU, je me permets par le biais du journal municipal de remercier toutes les personnes et en particulier les commerçants qui ont entouré Monsieur et Madame Henri LANGLET, leur assurant ainsi une paisible retraite.

Je remercie également tous ceux qui m'ont manifesté leur sympathie lors des obsèques de ma mère.

Jean-Paul LANGLET

CUVELIER PHOTOVIDÉO

20, place J. Jaurès
(Face mairie)

LENS

Tél. 21 28 38 05

- Tous travaux photographiques
Vente de matériels photo et vidéo
- (Conseils et services assurés)
- Son studio photographique de renommée régionale
Promotions mariages, concours de la plus belle expression d'enfants, etc...
- Des spécialistes de l'image photo et vidéo pour vous présenter un choix unique d'équipements adaptés à votre budget


cabinet bocquet

28 à 32, rue Gabriel Péri
B.P. 9 - 59480 LA BASSÉE

☎ 20 29 21 01

ASSURANCES

Fax 20 49 78 37

FRITERIE GÉRARD

GRAND PLACE BILLY-BERCLAU

Nombreuses Spécialités

PANIERS MALIN ! SANDWICHS FRAICHEUR

BOISSONS, ETC.

OUVERT Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche, Veille et jours de Fête



8 À HUIT

Am Cœur de la Vie

ALIMENTATION - BOUCHERIE - PAINS - PATISSERIE - PRESSE

LIVRAISONS A DOMICILE

Rue du Général de Gaulle - BILLY BERCLAU

Ouvert du Mardi au Samedi
de 8 h à 12 h 15 et de 15 h à 19 h
le Dimanche de 9 h à 12 h

EURO

Diffusion

Publicité

24, rue Diderot
62138 BILLY-BERCLAU

Objets Publicitaires - Cadeaux d'affaires
Calendriers - Sérigraphie

Venez visiter notre show room

Z.A. "La Fontinelle" - Rue Condorcet
59112 ANNOEULLIN



TÉL. : 21 69 87 70

62138 BILLY-BERCLAU

TOUS TRAVAUX NEUFS OU RÉNOVATIONS

CHAUFFAGE
ÉLECTRICITÉ

MENUISERIES PVC - BOIS
FENÊTRES - PORTES

COUVERTURE

VOLETS ROULANTS

SANITAIRE

ISOLATION EXTÉRIEURE
(garantie 30 ans)

DEVIS GRATUITS

FINANCEMENTS ADAPTÉS